

TRIXIG



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	5
Français	7
Nederlands	8
Dansk	10
Íslenska	11
Norsk	12
Suomi	14
Svenska	15
Česky	16
Español	18
Italiano	19
Magyar	21
Polski	22
Eesti	24
Latviešu	25
Lietuvių	26
Portugues	28
Româna	30
Slovensky	31
Български	32
Hrvatski	34
Ελληνικά	35
Українська	37
Srpski	39
Slovenščina	40

Türkçe

41

عربي

43

English

Hole repair filler

Water-based repair filler for indoor/outdoor use that can be used immediately.

To repair holes and cracks in walls, wood and wood-based furniture.

Instructions for use:

Do not use in direct sunlight. Surfaces shall be clean, dry and free from grease. Secure the area around the hole/crack with paper tape. Apply a small amount of filler into the hole/crack to fill it completely. Smooth over the surface with a spatula. Wait for complete drying. Apply an additional dose of filler if needed after 4 hours. To obtain a smooth surface – lightly sand the surface after drying. To make the repaired surface stronger and more durable, paint, varnish or other coatings shall be applied on top of the filler. On filled surfaces outdoors, these coatings must be approved for outdoor use.

Ingredients:

Limestone, aqua, acrylic polymer, dispersing agent, natural binders, preservatives and additives.

Important:

Use the product in accordance with the instructions. Wash hands after use. Keep out of reach of children. Do not ingest. In case of ingestion: seek medical attention. In case of contact with eyes: rinse with clean water for several minutes. Seek medical advice if any symptoms persist.

Clean tools with warm soapy water.

Drying time 4-6 hours. Re-appliable after 4 hours.

This product is not classified as hazardous according to regulation (EC) No 1272/2008.

Use by:

Unopened – 3 years from production date (YYYY-MM-DD). Opened – 12 months, provided that the filler is stored in its original packaging that is properly closed.

Storage temperature: not above +35°C (+95°F) and not below +5°C (+41°F).

Disposal:

Dispose of the contents at a waste collection point or recycling centre in accordance with local or national regulations. Empty packaging can be disposed of with household waste according to local or national regulations.

For more information:

Contact your local IKEA store via www.IKEA.com
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,
Sweden +46 476 810 00

Deutsch

Spachtelmasse für Löcher

Wasserbasierter Reparaturspachtel für den Innen- und Außenbereich, der sofort verwendet werden kann.

Zum Ausbessern von Löchern und Rissen in Wänden, Holz und Holzmöbeln.

Gebrauchsanleitung:

Nicht unter direkter Sonneneinstrahlung verwenden. Die Oberflächen müssen sauber, trocken und fett-/ölfrei sein. Den Bereich um das Loch/den Riss mit Papierklebeband sichern. Eine kleine Menge Spachtelmasse in das Loch/den Riss geben, um es/ihn vollständig zu füllen. Die Oberfläche mit einem Spachtel glätten. Warten, bis die Masse komplett getrocknet ist. Falls erforderlich, nach 4 Stunden eine weitere Schicht Spachtelmasse auftragen. Um eine glatte Oberfläche zu erhalten, die Oberfläche nach dem Trocknen leicht anschleifen. Um die reparierte Oberfläche stärker und haltbarer zu machen, sollte auf die Spachtelmasse eine Farbe, ein Lack oder eine andere Beschichtung aufgetragen werden. Bei verputzten Flächen im Außenbereich müssen diese Beschichtungen für die Verwendung im Freien zugelassen sein.

Enthält:

Kalkstein, Wasser, Acrylpolymer, Dispersionsmittel, natürliche Bindemittel, Konservierungsmittel und Zusatzstoffe.

Wichtig:

Das Produkt gemäß der Anleitung verwenden. Nach dem Gebrauch Hände waschen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht verschlucken. Bei Verschlucken: eine Ärztin oder einen Arzt aufsuchen. Falls das Produkt in Kontakt mit den Augen gerät, sofort sorgfältig mit reichlich sauberem Wasser ausspülen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt bzw. eine Ärztin aufsuchen.

Den Pinsel in warmem Seifenwasser reinigen.

Trocknungszeit: 4-6 Stunden. Kann nach 4 Stunden wieder aufgetragen werden.

Dieses Produkt ist gem. der Verordnung (EC) No 1272/2008 nicht als gesundheitsgefährlich eingestuft.

Haltbarkeitsdauer:

Ungeöffnet – 3 Jahre ab Herstellungsdatum (JJJJ-MM-TT). Geöffnet – 12 Monate, sofern die Spachtelmasse in ihrer ordnungsgemäß verschlossenen Originalverpackung aufbewahrt wird.

Aufbewahrungstemperatur: nicht über +35° C (+95° F) oder unter +5° C (+41° F) aufbewahren.

Entsorgung:

Entsorgung des Inhalts entsprechend der örtlichen bzw. nationalen Bestimmungen oder ggf. in der Recyclingstation. Leere Verpackungen können mit dem Hausmüll gemäß den örtlichen oder nationalen Vorschriften entsorgt werden.

Weitere Informationen:

Bitte Kontakt mit einem IKEA Einrichtungshaus aufnehmen: www.IKEA.com

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Schweden +46 476 810 00

Français

Enduit pour reboucher les trous

Pâte de rebouchage à base d'eau pour utilisation intérieure/extérieure ; prête à l'emploi.

Pour reboucher un trou ou une fissure dans un mur, du bois ou un meuble fabriqué à partir de bois.

Instructions d'utilisation :

Ne pas utiliser directement à la lumière du soleil. La surface doit être propre, sèche et exempte de graisse. Délimiter la zone autour du trou/de la fissure à l'aide de ruban adhésif. Appliquer une petite quantité de pâte dans le trou/la fissure pour le remplir complètement. Lisser la surface à l'aide d'un couteau à enduire. Attendre le séchage complet. Au bout de 4 heures, appliquer une nouvelle couche de pâte si besoin. Pour obtenir une surface lisse : après séchage, frotter légèrement à l'aide d'un papier de verre. Pour que la réparation soit plus solide et dure plus longtemps, appliquer une peinture, un vernis ou un revêtement sur la pâte. Pour une réparation sur une surface en extérieur, ce revêtement doit être approuvé pour une utilisation en extérieur .

Composition :

Calcaire, eau, polymère acrylique, agent dispersant, liants naturels, conservateurs et additifs.

Important :

Utiliser ce produit conformément aux instructions. Se laver les mains après utilisation. Placer hors de portée des enfants. Ne pas ingérer. En cas d'ingestion : appeler immédiatement un centre ANTIPOISON ou un médecin. En cas de contact avec les yeux : rincer à l'eau claire pendant plusieurs minutes. Si les symptômes persistent, appeler immédiatement un centre ANTIPOISON ou un médecin.

Nettoyer les outils à l'eau tiède savonneuse.

Durée de séchage : 4 à 6 heures. Nouvelle application au bout de 4 heures.

Ce produit n'est pas classé comme dangereux selon le règlement (CE) No 1272/2008.

À utiliser :

Avant ouverture, à utiliser dans les 3 ans à compter de la date de fabrication (AAAA-MM-JJ) Après ouverture, à utiliser dans les 12 mois, uniquement si la pâte est conservée dans son emballage d'origine, correctement fermé.

Température de stockage : pas plus de +35°C (+95°F) et pas moins de +5°C (+41°F).

Traitement des déchets

Déposer le contenu à un point de collecte ou un centre de recyclage des déchets, conformément à la réglementation locale ou nationale. L'emballage seul peut être traité avec les déchets ménagers suivant la réglementation locale ou nationale.

Pour plus d'information :

Contactez votre magasin sur IKEA.fr

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Suède +46 476 810 00

Nederlands

Gatenvuller

Reparatieplamuur op waterbasis voor gebruik binnen/buiten. Direct klaar voor gebruik.

Om gaten en scheuren in wanden, hout en meubels op houtbasis te repareren.

Gebruiksaanwijzing:

Niet gebruiken in direct zonlicht. Oppervlakken moeten schoon, droog en vrij van vet zijn. Plak het gebied rond het gat/de scheur af met papieren tape. Breng een kleine hoeveelheid van de plamuur aan in het gat/de scheur om het volledig te vullen. Strijk glad met een spatel. Wacht tot de plamuur volledig droog is. Breng na 4 uur nog een extra dosis plamuur aan indien nodig. Schuur het oppervlak na het drogen lichtjes glad. Om het gerepareerde oppervlak sterker en slijtvaster te maken, kan je over de plamuur heen schilderen,

lakken of beitsen. Gevulde oppervlakken in de buitenlucht moeten worden voorzien van een laag die geschikt is voor buitengebruik.

Ingrediënten:

Kalk, aqua, acrylpolymeer, dispergeermiddel, natuurlijke bindmiddelen, conserveringsmiddelen en additieven.

Belangrijk:

Gebruik het product volgens de gebruiksaanwijzing. Na gebruik handen wassen. Buiten bereik van kinderen bewaren. Niet innemen. Bij inslikking: raadpleeg een arts. Bij contact met de ogen: enkele minuten spoelen met schoon water. Raadpleeg een arts als een de symptomen aanhouden.

Reinig gereedschap in warm water met zeep.

Droogtijd: 4-6 uur. Na 4 uur opnieuw aanbrengen.

Dit product is niet geclassificeerd als gevaarlijk volgens Verordening (EG) nr. 1272/2008.

Gebruiken voor:

Ongeopend - 3 jaar na productiedatum (JJJJ-MM-DD) Geopend - 12 maanden, mits de vuller wordt bewaard in de oorspronkelijke verpakking en goed wordt afgesloten.

Bewaartemperatuur: niet hoger dan 35°C of lager dan 5°C.

Afvalverwerking:

Afvoeren van inhoud naar de milieustraat dient te gebeuren volgens de geldende lokale en landelijke voorschriften. Lege verpakkingen kunnen worden afgevoerd via het restafval op basis van de lokale of nationale regelgeving.

Voor meer informatie:

Neem contact op met je plaatselijke IKEA vestiging op www.IKEA.nl

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

Dansk

Spartelmasse til reparation af huller

Vandbaseret spartelmasse til indendørs/udendørs brug, der kan bruges med det samme.

Til reparation af huller og revner i vægge og møbler af træ og træbaserede materialer.

Brugsanvisning:

Undgå at påføre i direkte sollys. Overfladerne skal være rene, tørre og fri for fedt. Beskyt området omkring hullet/revnen med papirtape. Put lidt spartelmasse ind i hullet/revnen og fyld det helt ud. Stryg over overfladen med en spatel. Vent, til det er helt tørt. Påfør endnu en portion spartelmasse efter fire timer, hvis det er nødvendigt. For at opnå en glat overflade slibes overfladen let efter tørring. For at gøre den reparerede overflade stærkere og mere holdbar påføres maling, lak eller andre belægninger uden på spartelmassen. Til reparerede overflader udendørs skal belægningerne være godkendt til udendørs brug.

Indhold:

kalksten, vand, akrylcopolymer, dispergeringsmiddel, naturlige bindemidler, præserveringsmidler og tilsætningsstoffer.

Vigtigt:

Produktet skal bruges i henhold til anvisningerne.

Vask hænder efter brug. Placeres uden for børns rækkevidde. Må ikke indtages. I tilfælde af indtagelse: Søg lægehjælp. Ved øjenkontakt: Skyl med rent vand i flere minutter. Søg straks lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.

Rengør værktøjet med varmt sæbevand.

Tørretid: 4-6 timer. Kan påføres igen efter 4 timer.

Dette produkt er ikke klassificeret som sundhedsskadeligt i henhold til forordning (EU) nr. 1272/2008.

Anvendes inden:

Uåbnet – Tre år fra produktionsdatoen (ÅÅÅÅ-

MM-DD). Åbnet – 12 måneder, forudsat at spartelmassen opbevares i original emballage, som er lukket korrekt.

Opbevaringstemperatur: ikke over +35° og ikke under +5°.

Bortskaffelse:

Bortskaffelse af indhold skal ske på et affaldsindsamlingssted eller en genbrugsplads i henhold til lokal eller national lovgivning.

Bortskaffelse af tom emballage kan ske sammen med husholdningsaffald i henhold til lokal eller national lovgivning.

Få flere oplysninger:

Kontakt dit lokale varehus på IKEA.dk.

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8 SE-343 81, Älmhult, Sverige +46 476 810 00

Íslenska

Fylliefni fyrir holur

Vatnsleysanlegt fylliefni til notkunar innan- og utandyra sem má nota strax.

Til að laga holur og sprungur í veggjum, við og viðarhúsgögnum.

Notkunarleiðbeiningar:

Ekki nota í beinu sólarljósi. Yfirborð þarf að vera hreint, þurrt og án fitu. Settu pappírslímband í kringum gatið/sprunguna. Settu lítið magn af fylliefni í gatið/sprunguna þar til það/hún fyllist. Sléttu yfirborðið með spaða. Bíddu þar til efnið þornar alveg. Bættu við annarri umferð af fylliefni ef þörf er á eftir 4 klst. Þússaðu yfirborðið varlega þegar það er þurrt ef þú vilt slétta það. Ef þú vilt styrkja yfirborðið og láta það endast lengur er gott að mála eða lakka yfir fylliefnið. Ef þú notar fylliefnið á útihúsgagn þarf að mála eða lakka með efni sem er ætlað til notkunar utandyra.

Innihaldsefni:

Kalksteinn, vatn, akrýl-blandfjölliða, dreifiefni, náttúruleg bindiefni, rotvarnarefni og bætiefni.

Mikilvægt:

Farðu eftir leiðbeiningunum þegar þú notar vöruna. Þvoðu hendur eftir notkun. Geymdu þar sem börn ná ekki til. Ekki innbyrða. Ef efnið er innbyrt: Leitaðu til læknis. Ef efnið berst í augu: Skolaðu vandlega með hreinu vatni í nokkrar mínútur. Leitaðu til læknis ef einkenni eru viðvarandi.

Þvoðu málningarverkfæri með volgu, heitu vatni. Þornunartími: 4-6 klst. Má setja aðra umferð eftir 4 klst.

Varan er ekki skilgreind sem hættuleg samkvæmt reglugerð nr. 1272/2008 (EC).

Best fyrir:

Óopið – Innan 3 ára frá framleiðsludegi (ÁÁÁÁ-MM-DD) Opið – innan 12 mánaða, ef fylliefnið er geymt í upprunalegum pakkningum sem er almennilega lokað.

Geymsluhitastig: Undir +35°C (+195°F) og meira en +5°C (+41°F).

Förgun:

Fargaðu innihaldinu í næstu sorphirðu eða endurvinnslustöð – í samræmi við lög eða reglur á þínu svæði. Tómar pakkningar má farga með heimilissorpi í samræmi við lög eða reglur á þínu svæði.

Nánari upplýsingar:

Hafðu samband í gegnum vefsíðuna okkar; IKEA.is.
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,
Svíþjóð +46 476 810 00

Norsk

Fyllmasse for reparasjon av hull

Vannbasert reparasjonsfyllmasse for innendørs/utendørs bruk som kan brukes umiddelbart.

Til å reparere hull og sprekker i vegger, tre og trebaserte møbler.

Instruksjoner for bruk:

Skal ikke brukes i direkte sollys. Overflater skal

være rene, tørre og frie for fett. Fest papirteip på området rundt hullet/sprekken. Påfør en liten mengde fyllmasse i hullet/sprekken for å fylle den helt. Glatt over overflaten med en slikkepott. Vent til det har tørket helt. Påfør en ekstra dose med fyllmasse om nødvendig etter 4 timer. For å oppnå en glatt overflate – puss overflaten lett etter tørking. For å gjøre den reparerte overflaten sterkere og mer holdbar, skal maling, lakk eller annen overflatebehandling påføres på oppå fyllmassen. På fylte flater utendørs må disse overflatebehandlingene være godkjent for utendørs bruk.

Ingredienser

Kalkstein, aqua, akrylpolymer, dispergeringsmiddel, naturlige bindemidler, konserveringsmidler og tilsetningsstoffer.

Viktig:

Bruk produktet slik det beskrives i instruksene. Vask hendene etter bruk. Må oppbevares utilgjengelig for barn. Må ikke inntas. Ved inntak: kontakt lege. Ved kontakt med øyne: skyll med rent vann i flere minutter. Oppsøk lege dersom symptomene vedvarer.

Rengjør redskaper med varmt såpevann.

Tørketid: 4–6 timer. Nytt lag kan påføres etter 4 timer.

Dette produktet er ikke klassifisert som farlig, ifølge forordning (EF) nr. 1272/2008.

Brukes innen:

Uåpnet – 3 år fra produksjonsdato (ÅÅÅÅ-MM-DD). Åpnet – 12 måneder, forutsatt at fyllmassen oppbevares i originalemballasjen som er ordentlig lukket.

Oppbevaringstemperatur: ikke over +35 °C (+95 °F) og ikke under +5 °C (+41 °F).

Kasting:

Kast innholdet på en gjenbruksstasjon – i samsvar med lokale eller nasjonale regler. Tom emballasje kan kastes med husholdningsavfall i henhold til lokale eller nasjonale forskrifter.

For mer informasjon:

Kontakt ditt nærmeste IKEA-varehus på IKEA.no
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,
Sweden +46 476 810 00

Suomi

Reikien korjaustasoite

Vesipohjainen kitti sisä- ja ulkokäyttöön.
Käyttövalmis.

Seinien, puun ja puurakenteisten huonekalujen
reikien ja halkeamien korjaamiseen.

Käyttöohje:

Ei saa käyttää suorassa auringonvalossa. Pintojen
on oltava puhtaita, kuivia ja rasvattomia. Suojaa
reiän/halkeaman ympärillä oleva alue teipillä.
Levitä pieni määrä kittiä reikään/halkeamaan ja
täytä se kokonaan. Tasoita pinta lastalla. Odota,
että kitti kuivuu täysin. Lisää kittiä tarvittaessa 4
tunnin kuluttua. Hio pintaa kevyesti kuivumisen
jälkeen, jotta saat sileän pinnan. Jotta korjattu pinta
olisi vahvempi ja kestävämpi, tasoitteen päälle voi
levittää maalia, lakkaa tai muita pinnoitteita. Ulkona
olevilla pinnoilla tulee käyttää pinnoitteita, jotka
sopivat ulkokäyttöön.

Ainesosat:

kalkkikivi, vesi, akryylipolymeeri, dispergointiaine,
luontaiset sideaineet, säilöntäaineet ja lisäaineet

Tärkeää:

Käytä tuotetta ohjeiden mukaisesti. Pese kädet
käytön jälkeen. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Ei saa
niellä. Jos ainetta on nieltä, hakeudu lääkäriin. Jos
tuotetta joutuu silmiin, huuhtelee puhtaalla vedellä
useiden minuuttien ajan. Ota yhteys lääkäriin, jos
oireet jatkuvat.

Puhdista välineet lämpimällä saippuavedellä.

Kuivumisaika 4–6 tuntia. Voidaan levittää uudelleen
4 tunnin kuluttua.

Tuotetta ei ole luokiteltu vaaralliseksi asetuksen
(EY) N:o 1272/2008 mukaisesti.

Käytä viimeistään:

Avaamaton – 3 vuoden kuluessa valmistuspäivästä (VVVV-KK-PP). Avattu – 12 kuukauden kuluessa, jos tasoitetta säilytetään alkuperäispakkauksessaan, joka on suljettu kunnolla.

Säilytyslämpötila: 5–35 °C.

Hävittäminen:

Hävitä sisältö viemällä se jätteiden keräyspaikkaan tai kierrätyspisteeseen paikallisten tai kansallisten säädösten mukaisesti. Tyhjät pakkaukset voi hävittää kotitalousjätteen mukana paikallisten tai kansallisten säädösten mukaisesti.

Lisätietoja:

Ota yhteyttä lähimpään IKEA-tavarataloosi.

Yhteystiedot ovat osoitteessa www.IKEA.com

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

Svenska

Lagningsspackel

Vattenbaserat lagningsspackel för inom-/utomhusbruk som kan användas direkt.

För att laga hål och sprickor i väggar, trä- och träbaserade möbler.

Gör så här:

Använd ej i direkt solljus. Ytor ska vara rena, torra och fria från fett. Säkra området runt hålet/sprickan med en papperstejp. Applicera en liten mängd spackel i hålet/sprickan för att fylla det helt. Släta över ytan med en spatel. Vänta på fullständig torkning. Applicera ytterligare ett lager spackel vid behov efter 4 timmar. För att få en slät yta – slipa ytan lätt då den torkat. För att göra den reparerade ytan starkare och mer hållbar ska färg, lack eller annan beläggning appliceras ovanpå spacklet. På spacklade ytor utomhus måste dessa beläggningar vara godkända för utomhusbruk.

Innehåller:

Kalksten, vatten, akrylpolymer, dispergeringsmedel, naturliga bindemedel, konserveringsmedel och tillsatser.

Viktigt:

Använd produkten i enlighet med instruktionerna. Tvätta händerna efter användning. Förvara utom räckhåll för barn. Får ej förtäras. Vid förtäring: uppsök läkare. Vid kontakt med ögonen: skölj med rent vatten i flera minuter. Kontakta läkare om symtom kvarstår.

Rengör verktyg med varmt tvålsvatten.

Torktid: 4-6 timmar. Kan appliceras igen efter 4 timmar.

Denna produkt är inte klassificerad som hälsofarlig enligt förordning (EG) nr 1272/2008.

Hållbarhet:

Öppnad – 3 år från produktionsdatum (YYYY-MM-DD). Öppnad – 12 månader, förutsatt att spacklet förvaras i originalförpackning som är ordentligt stängd.

Förvaringstemperatur: ej över +35°C (+95°F) och ej under 5°C (+41°F).

Avfallshantering:

Lämna innehållet på en insamlingsplats eller återvinningsstation i enlighet med lokala eller nationella bestämmelser. Tom förpackning kan slängas tillsammans med hushållsavfallet enligt lokala eller nationella bestämmelser.

För mer information:

Kontakta ditt lokala IKEA varuhus via www.IKEA.com

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sverige +46 476 810 00

Česky

Výplň na opravu otvorů

Vodou ředitelný opravný tmel pro vnitřní / venkovní použití, který lze okamžitě použít.

K opravě děr a prasklin ve zdech, dřevě a nábytku na bázi dřeva.

Návod k použití:

Nepoužívejte na přímém slunci. Povrchy musí být čisté, suché a bez mastnoty. Oblast kolem otvoru / praskliny zajistěte papírovou páskou. Do otvoru / praskliny naneste malé množství tmelu, aby byl otvor zcela vyplněný. Povrch uhladte stěrkou. Počkejte na úplné zaschnutí. V případě potřeby aplikujte po 4 hodinách další dávku tmelu. Abyste dosáhli dokonale hladkého povrchu, lehce jej po zaschnutí ohruste. Aby byl opravený povrch pevnější a odolnější, naneste na tmel barvu, lak nebo jiné nátěry. Na tmelených venkovních plochách musí být tyto nátěry schváleny pro venkovní použití.

Složení:

Vápenec, voda, akrylový polymer, dispergační činidlo, přírodní pojiva, konzervační látky a přísady.

Důležité:

Výrobek používejte v souladu s instrukcemi. Po použití si umyjte ruce. Udržujte z dosahu dětí. Nepožívejte. V případě požití: vyhledejte lékařskou pomoc. V případě zasažení očí: několik minut oči vyplachujte čistou vodou. Pokud jakékoli z příznaků přetrvávají, vyhledejte lékařskou pomoc.

Všechno náčiní vyčistěte teplým mýdlovým roztokem.

Doba schnutí: 4 až 6 hodin. Opětovně aplikovatelné po 4 hodinách.

Tento výrobek není podle nařízení (EC) No 1272/2008 klasifikován jako nebezpečný.

Spotřebujte do:

Neotevřené – 3 roky od data výroby (RRRR-MM-DD).
Otevřené – 12 měsíců za předpokladu, že je tmel skladován v původním a řádně uzavřeném obalu.
Skladovací teplota: ne vyšší než +35 °C (+95 °F) a ne nižší než +5 °C (+41 °F).

Likvidace:

Obsah zlikvidujte ve sběrném místě odpadu nebo recyklačním centru v souladu s místními nebo

národními předpisy. Prázdné obaly mohou být likvidovány s domovním odpadem v souladu s místními nebo národními předpisy.

Více informací:

Obratť se na nejbližší obchodní dům IKEA prostřednictvím www.IKEA.cz

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Švédsko +46 476 810 00

Español

Masilla para rellenar agujeros

La masilla reparadora a base de agua para uso interior o exterior se puede usar de inmediato.

Utilízala para reparar orificios y grietas en paredes o muebles de madera.

Instrucciones de uso:

No uses el producto bajo la luz del sol directa. La superficie debe estar limpia, seca y sin grasa. Protege la zona alrededor del orificio o grieta con cinta de papel. Aplica una pequeña cantidad del producto en el orificio o grieta y rellénalos por completo. Utiliza una espátula para aplicar el producto. Espera hasta que se seque por completo. Aplica una capa adicional si es necesario tras 4 horas. Lija la superficie después de que se seque para que quede lisa. Para que la superficie reparada sea más resistente y duradera, aplica pintura, barniz u otro tipo de revestimiento sobre el producto. En superficies al aire libre, estos revestimientos deben estar aprobados para su uso exterior.

Componentes:

Caliza, agua, polímero acrílico, agente dispersante, aglutinantes naturales, conservantes y aditivos.

Importante:

Utiliza el producto según las instrucciones. Lávate las manos después de cada uso. Mantén este producto fuera del alcance de los niños. No se debe ingerir. En caso de ingestión: busca atención

médica. En caso de contacto con los ojos: aclara con agua durante unos minutos. Busca atención médica si los síntomas persisten.

Limpia los pinceles y las brochas con agua caliente y jabón.

Tiempo de secado: 4-6 horas. Se puede aplicar otra capa tras 4 horas.

Este producto no está clasificado como peligroso conforme al reglamento (CE) n.º 1272/2008.

Fecha de caducidad:

Recipiente sin abrir: 3 años a partir de la fecha de fabricación (AAAA-MM-DD). Recipiente abierto: 12 meses, siempre que el producto se conserve en su embalaje original y esté correctamente cerrado.

Temperatura de almacenamiento: se debe conservar a temperaturas inferiores a 35 °C y superiores a 5 °C.

Gestión de residuos:

Desecha el contenido en un punto de recogida o centro de reciclaje de acuerdo con las normativas locales o nacionales. El embalaje vacío se puede desechar con los residuos doméstico de acuerdo con las normativas locales o nacionales.

Para obtener más información:

Ponte en contacto con tu tienda IKEA a través de www.IKEA.com.

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Suecia, +46 476 810 00

Italiano

Stucco per fori

Stucco a base di acqua per riparazioni, per interni ed esterni, a utilizzo immediato.

Ripara fori e crepe in pareti, legno e mobili in legno.

Istruzioni per l'uso:

Non usare a contatto diretto con la luce del sole.

Le superfici devono essere pulite, asciutte e prive di grasso. Proteggi l'area intorno al foro o alla crepa con nastro in carta. Applica una piccola

quantità di stucco nel foro o nella crepa fino a coprirli interamente. Spiana la superficie con una spatola. Aspetta che si asciughi completamente. Se necessario, applica un'ulteriore dose di stucco dopo 4 ore. Per ottenere una superficie più liscia, carteggiala leggermente quando è asciutta. Per rendere più resistente e durevole la superficie che hai riparato, applica vernici o altri rivestimenti sopra lo stucco. Se la superficie è all'aperto, tali rivestimenti devono essere approvati per l'uso all'esterno.

Ingredienti:

Calcare, acqua, polimero acrilico, agente disperdente, leganti naturali, conservanti e additivi.

Importante:

Segui attentamente le istruzioni per l'uso. Lava le mani dopo l'uso. Tieni fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire. In caso di ingestione: rivolgiti a un medico. In caso di contatto con gli occhi: sciacqua con acqua pulita per diversi minuti. Consulta un medico se i sintomi persistono.

Pulisci gli attrezzi utilizzati con acqua calda e sapone.

Tempo di asciugature: 4-6 ore. Applicabile nuovamente dopo 4 ore.

Questo prodotto non è classificato come pericoloso ai sensi del regolamento (CE) n. 1272/2008.

Da usare entro:

Confezione non aperta: 3 anni dalla data di produzione (AAAA-MM-GG) Confezione aperta: 12 mesi, purché lo stucco venga lasciato nella confezione originale richiusa bene.

Temperatura di conservazione: non superiore a +35 °C e non inferiore a +5 °C.

Smaltimento:

Smaltisci il contenuto negli appositi punti di raccolta e riciclaggio dei rifiuti, nel rispetto delle normative locali o nazionali. Gli imballaggi vuoti possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, nel rispetto delle normative locali o nazionali.

Per maggiori informazioni:

Contatta il tuo negozio IKEA tramite il sito www.IKEA.it

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Svezia +46 476 810 00

Magyar

Felületjavító

Vízalapú javító tömőanyag beltéri/kültéri használatra, amelyet rögtön lehet használni.

Használható falban, fán vagy fa bútoron lévő lyukas és repedések tömítésére.

Használati utasítások:

Ne közvetlen napfényben használd. A kezelt felület legyen tiszta, száraz és ne legyenek rajta zsírfoltok.

Papír ragasztószalaggal fedd le a lyuk/repedés körüli területet, hogy arra ne kerüljön belőle.

Tegyél egy kisebb adagot a lyukba/repedésbe, hogy feltöltsd. Egy spatulával eldolgozhatod. Várd meg, amíg teljesen megszárad. Szükség esetén 4 órával később tegyél még egy adagot a lyukba/repedésbe.

Hogy a felület sima legyen, óvatosan csiszold le száradás után. Hogy a megjavított felület erősebb és tartósabb legyen, fess le, lakkozd le vagy vigyél fel rá egyéb bevonatot. Kültéri használat esetén ez a bevonat kültéri használatra alkalmas legyen.

Összetevők:

Mészkő, víz, akril polimer, diszperziós anyag, természetes kötőanyagok, tartósítószer és adalékok.

Fontos:

Az útmutató szerint használd. Használat után moss kezet. Gyermekektől tartsd távol. Ne nyeld le! Ha lenyelésre kerül: azonnal fordulj orvoshoz! Szembe kerülés esetén bő vízzel, hosszan öblítsd ki. Ha a tüneteid nem múlnak, fordulj orvoshoz!

A felvitele során használt eszközöket szappanos vízzel mosd el.

Száradási idő: 4-6 óra. Ha még egy réteget fel kell vinned, várj 4 órát.

Ez a termék nem számít veszélyesnek az (EC) 1272/2008-as szabályozás alapján.

Minőségét megőrzi:

Minőségét megőrzi bontatlanul : a gyártástól számított 3 évig (ÉÉÉÉ-HH-NN) Minőségét megőrzi felbontva: ha megfelelően lezárva van tárolva az eredeti csomagolásában, akkor 12 hónapig.

Tárolási hőmérséklet: nem több, mint +35°C és nem kevesebb, mint +5°C.

Hulladékkezelés

Hulladékgyűjtő, vagy újrahasznosító központban helyezd el a helyi és nemzeti szabályoknak megfelelően. Az üres csomagolás háztartási hulladékként kezelhető a helyi és nemzeti szabályoknak megfelelően.

További információ:

Szükség esetén vedd fel a kapcsolatot a legközelebbi IKEA áruházal, amely elérhetőségét az IKEA.hu weboldalon találod meg.

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Svédország +46 476 810 00

Polski

Kit do wypełniania otworów

Szpachlówka na bazie wody do stosowania wewnątrz i na zewnątrz. Do natychmiastowego użytku.

Służy do naprawy dziur i pęknięć w ścianach, drewnie i meblach z materiałów drewnopochodnych.

Instrukcja użytkowania:

Nie stosuj w bezpośrednim świetle słonecznym. Powierzchnia powinna być czysta, sucha i odtłuszczona. Zabezpiecz obszar wokół dziury/pęknięcia papierową taśmą. Nałóż niewielką ilość szpachlówki na dziurę/pęknięcie, całkowicie wypełniając uszkodzenie. Wygładź powierzchnię szpachelką. Pozostaw do całkowitego wyschnięcia. W razie potrzeby nałóż dodatkową warstwę

szpachlówki po 4 godzinach. Aby uzyskać gładką powierzchnię, delikatnie ją przeszlifuj po wyschnięciu. Aby naprawiona powierzchnia była mocniejsza i trwalsza, zabezpiecz ją farbą, lakierem lub inną powłoką. W przypadku napraw powierzchni znajdujących się na zewnątrz powłoka ochronna musi być przeznaczona do stosowania na zewnątrz.

Skład:

Wapień, woda, polimer akrylowy, dyspergator, naturalne spoiwa, konserwanty i dodatki.

Ważne:

Stosuj produkt zgodnie z zaleceniami. Po użyciu umyj ręce. Przechowuj poza zasięgiem dzieci. Nie spożywaj. W przypadku połknięcia: skontaktuj się z lekarzem. W przypadku kontaktu z oczami: płucz czystą wodą przez kilka minut. Jeśli którykolwiek objaw nie ustępuje, zasięgnij porady lekarskiej.

Czyść narzędzia ciepłą wodą z mydłem.

Czas schnięcia: 4–6 godzin. Nakładanie kolejnej warstwy po 4 godzinach.

Ten produkt nie został sklasyfikowany jako niebezpieczny zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008.

Okres ważności:

Nieotwarte opakowanie – 3 lata od daty produkcji (RRRR-MM-DD). Otwarte opakowanie – 12 miesięcy, pod warunkiem, że szpachlówka jest przechowywana w prawidłowo zamkniętym oryginalnym opakowaniu.

Temperatura przechowywania: od 5°C (41°F) do 35°C (95°F).

Utylizacja:

Zawartość oddaj w punkcie zbiórki odpadów lub stacji recyklingu, zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi lub krajowymi.

Puste opakowanie można wyrzucić razem z odpadami z gospodarstwa domowego, zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi lub krajowymi.

Aby uzyskać więcej informacji:

Skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA poprzez stronę www.IKEA.com

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Szwecja +46 476 810 00

Eesti

Täitepahtel

Sise- ja välistingimustesse mõeldud veepõhine täitepahel, mida võib kohe kasutada.

Sobib seinte, puidu ning puidust valmistatud mööbli aukude ja pragude parandamiseks.

Kasutusjuhend:

Ära kasuta otsese päikesevalguse käes. Pind peab olema puhas, kuiv ja rasvavaba. Kata auku või lõhet ümbritsev ala paberteibiga. Kanna väike kogus täiteainet auku või lõhesse, nii et see on üleni täidetud. Silu pind spaatliga siledaks. Oota, kuni kõik on täielikult kuivanud. Pärast 4 tundi võid täiteainet vajadusel lisada. Sileda tulemuse saamiseks hõõru pinda pärast kuivamist liivapaberiga. Parandatud pinna tugevdamiseks kanna sellele värvi, peitsi või mõnda teist viimistlusvahendit. Kui parandatud ese asub õues, tuleb kasutada välitingimustesse sobivat viimistlusvahendit.

Koostis:

Lubjakivi, vesi, akrüülpolümeer, hajutav aine, looduslikud sideained, säilitusained ja lisandid.

Oluline teave:

Kasuta toodet vastavalt kasutusjuhendile. Pärast toote kasutamist pese käsi. Hoia lastele kättesaamatus kohas. Väldi sattumist suhu. Allaneelamisel pöördu kohe arsti poole. Kui toode satub silma, loputa mitu minutit puhta veega. Sümptomite jätkudes pöördu arsti või apteekri poole.

Puhasta töövahendid sooja seebiveega.

Kuivamisaeg: 4–6 tundi. Võib uuesti pinnale kanda 4 tunni pärast.

Toode ei ole klassifitseeritud ohtlikuks vastavalt määrusele (EÜ) 1272/2008.

Kasutusaeg:

Avamata – 3 aastat tootmiskuupäevast (AAAA-KK-PP). Avatuna – 12 kuud, kui täiteainet hoitakse algses pakendis, mis on korralikult suletud.

Hoiustamise temperatuur: mitte üle +35°C ja mitte alla +5°C.

Jäätmekäitlus:

Vii kasutamata sisu vastavalt kohalikele või riiklikele nõuetele jäätmejaama või ümbertöötluskeskusesse. Tühja pakendi võid panna tavaprügi hulka, järgides kohalikke või riiklikke nõudeid.

Lisainfo:

Lisainfo saamiseks võta ühendust kohaliku IKEA esindusega: www.IKEA.ee.

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00.

Latviešu

Špaktelmasa caurumiem

Lietošanai gatava tepe lietošanai telpās un ārā.

Paredzēta spraugu aizpildīšanai sienās, koka un kokmateriālu mēbelēs.

Lietošanas instrukcija:

Nelietot tiešos saules staros. Krāsojamām virsmām jābūt tīrām, sausām un attaukotām. Virsmu ap caurumu aplīmēt ar papīra līmlenti. Ielikt caurumā/ plaisā nelielu daudzumu tepes, pilnībā to aizpildot. Nogludināt virsmu ar špaktellāpstiņu. Ļaut pilnībā nožūt. Ja nepieciešams, pēc 4 stundām pievienot papildu tepi. Lai virsma būtu gluda, to pēc nožūšanas viegli apstrādā ar smilšpapīru. Lai salabotā virsma būtu izturīga, laboto vietu pārklāj ar krāsu, laku vai citu pārklājumu. Ja labo āra mēbeles, pārklājumam ir jābūt apstiprinātam lietošanai ārā.

Sastāvs:

Kaļķakmens, ūdens, akrila polimērs, dispergants, dabiska saistviela, konservanti un piedevas.

Svarīgi:

Ievērot lietošanas instrukcijas norādījumus.

Pēc lietošanas mazgāt rokas. Glabāt bērniem nepieejamā vietā. Nenorīt. Norīšanas gadījumā vērsties pie mediķiem. Ja iekļūst acīs: vairākas minūtes skalot ar tīru ūdeni. Ja simptomi turpinās, vērsties pie mediķiem.

Izmantotos darbarīkus mazgāt siltā ūdenī, kas sajaukts ar mazgāšanas līdzekli.

Žūšanas laiks: 4-6 stundas. Var uzklāt atkārtoti pēc 4 stundām.

Atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes regulai (EK) Nr. 1272/2008 šī prece nav klasificējama kā bīstama.

Izlietot līdz:

Neatvērtā veidā: 3 gadi no ražošanas datuma (GGGG-MM-DD). Atvērtā veidā – 12 mēnešus, ja tepi glabā oriģinālajā iepakojumā un pienācīgi aizvērtu.

Uzglabāšanas temperatūra: ne augstāka par +35 °C (+95 °F) un ne zemāka +5 °C (+41 °F).

Utilizācija:

Saturu izmest atbilstošā atkritumu savākšanas punktā vai nodot pārstrādei atbilstoši vietējiem nosacījumiem. Tukšu iepakojumu var izmest mājsaimniecības atkritumos atbilstoši vietējiem vai valstī spēkā esošajiem nosacījumiem.

Vairāk informācijas:

Sazinies ar IKEA veikalu tīmekļa vietnē www.IKEA.lv.
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,
Sweden +46 476 810 00

Lietuvių

Remontinis glaistas

Vandeninis taisomasis užpildas, skirtas naudoti patalpose ir lauke, kurį galima naudoti iš karto.

Skylėms ir įtrūkimams sienose, mediniuose ir medienos medžiagos balduose taisyti.

Naudojimo instrukcijos

Nenaudokite tiesioginės saulės apšviestoje vietoje. Paviršiai turi būti švarūs, sausi, neriebaluoti. Apklijuokite plotą aplink skylę ir (ar) įtrūkimą popierine juosta. Nedideliu kiekiu užpildo užpildykite skylę (įtrūkimą), kad ji būtų visiškai užpildyta. Išlyginkite paviršių mentele. Palaukite, kol visiškai išdžius. Jei reikia, po 4 valandų naudokite papildomą užpildo kiekį. Jei norite, kad paviršius būtų lygus, išdžiūvusį lengvai nušlifaukite. Kad sutvarkytas paviršius taptų tvirtesnis ir patvaresnis, ant užpildo užtepami dažai, lakas ar kitos dengiamosios medžiagos. Ant lauke užpildytų paviršių naudojamos dengiamosios medžiagos turi būti sertifikuotos naudoti lauke.

Sudedamosios dalys

Klintis, vanduo, akrilo polimeras, dispersinė medžiaga, natūralios rišamosios medžiagos, konservantai ir priedai.

Svarbu

Naudokite laikydamiesi nurodymų. Po naudojimo nusiplaukite rankas. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nevartokite per burną. Prarijus, kreipkitės į gydytoją. Patekus į akis, kelias minutes skalaukite akis vandeniu. Jei simptomai išlieka, kreipkitės į gydytoją.

Įrankius plaukite šiltu muilinu vandeniu.

Džiūvimo trukmė: 4–6 valandos. Pakartotinai galima naudoti po 4 valandų.

Gaminys klasifikuojamas kaip nekenksmingas pagal EK reglamentą 1272/2008.

Geriausias iki:

Neatidarytas – 3 metai nuo pagaminimo datos (YYYY-MM-DD). Atidarytas – 12 mėnesių, jei laikomas originalioje ir tinkamai uždarytoje pakuotėje.

Laikymo temperatūra: ne aukštesnė kaip +35 °C ir ne žemesnė kaip +5 °C.

Šalinimas

Pakuotę ir turinį išmeskite pagal šalyje galiojančias atliekų tvarkymo taisykles, pavyzdžiui, palikite atliekų surinkimo arba perdirbimo punkte. Tuščias pakuotes galima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis pagal vietos ar nacionalines taisykles.

Daugiau informacijos

Kreipkitės į artimiausią parduotuvę IKEA.

Kontaktinę informaciją rasite internete www.IKEA.lt.

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Elmhultas, Švedija +46 476 810 00

Portugues

Massa de enchimento

Massa aquosa para enchimento e reparação para uso em espaços interiores/exteriores que pode ser utilizada de imediato.

Para reparar e encher buracos e fissuras em paredes, madeira e móveis à base de madeira.

Instruções de utilização:

Não utilize sob a luz solar direta. As superfícies devem estar limpas, secas e sem restos de gordura. Proteja a área à volta do buraco/fissura com fita adesiva. Aplique uma pequena quantidade de massa de enchimento no buraco/fissura até ficar totalmente preenchido. Alise a superfície com uma espátula. Aguarde até secar completamente. Se necessário, aplique uma dose adicional de massa de enchimento após 4 horas. Para obter uma superfície lisa, lixe ligeiramente a superfície após secar. Para tornar a superfície reparada mais forte e duradoura, deverá ser aplicado, verniz, tinta ou outro revestimento sobre a camada superior da massa de enchimento. Nas superfícies com massa de enchimento em espaços exteriores, os revestimentos utilizados têm de ser aprovados para uso no exterior.

Ingredientes:

Calcário, água, polímero acrílico, agente de dispersão, aglutinantes naturais, aditivos e conservantes.

Importante:

Use o produto de acordo com as instruções. Após a utilização, lave as mãos. Mantenha longe do alcance das crianças. Não ingerir. Em caso de ingestão: procure ajuda médica. Em caso de contacto com os olhos: lave com água limpa durante vários minutos. Procure assistência médica caso continue a ter algum sintoma.

Limpe os utensílios com água morna e detergente.

Tempo de secagem: 4-6 horas. Voltar a aplicar após 4 horas.

Este produto não está classificado como perigoso de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008.

Prazo de validade:

Fechado: 3 anos após a data de produção (AAAA-MM-DD). Aberto: 12 meses, desde que a massa de enchimento esteja armazenada na embalagem original e selada corretamente.

Temperatura de armazenamento: a temperaturas inferiores a 35°C e superiores a 5°C.

Eliminação:

Elimine o conteúdo num ponto de recolha de resíduos ou centro de reciclagem, em conformidade com os regulamentos locais ou nacionais. As embalagens vazias podem ser eliminadas com os resíduos domésticos, de acordo com os regulamentos locais ou nacionais.

Para obter mais informações:

Contacte a sua loja IKEA através de www.IKEA.pt.
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,
Suécia +46 476 810 00

Româna

Chit de reparații

Chit de reparații pe bază de apă pentru uz interior/ exterior care se poate utiliza imediat.

Pentru a repara găurile și crăpăturile din pereți, lemn și mobilier pe bază de lemn.

Instrucțiuni de utilizare:

Nu utiliza în lumina directă a soarelui. Suprafețele trebuie să fie curate, uscate și fără grăsime. Protejează zona din jurul găurii/crăpăturii cu bandă de hârtie. Aplică o cantitate mică de chit în gaură/ crăpătură pentru a o umple complet. Netezește suprafața cu o spatulă. Așteaptă să se usuce complet. Aplică o doză suplimentară de chit după 4 ore, dacă este necesar. Pentru a obține o suprafață netedă - șlefuieste ușor suprafața după uscare. Pentru ca suprafața reparată să fie mai rezistentă și mai durabilă, vopseaua, lacul sau alte straturi trebuie aplicate peste chit. Pe suprafețe umplute în mediu exterior, aceste acoperiri trebuie aprobate pentru uz exterior.

Ingrediente:

Calcar, apă, polimer acrilic, agent de dispersie, lianți naturali, conservanți și aditivi.

Important:

Folosește produsul în conformitate cu instrucțiunile. Spală-te pe mâini după utilizare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu înghiți. În caz de ingerare: solicită asistență medicală. La contactul cu ochii, clătește cu apă curată timp de câteva minute. Solicită sfatul medicului dacă simptomele persistă. Curăță uneltele cu apă caldă și săpun.

Timp de uscare 4-6 ore. Aplică din nou peste 4 ore. Acest produs nu este clasificat ca periculos, în conformitate cu regulamentul (CE) Nr. 1272/2008.

Data expirării:

Nedeschis – 3 ani de la data fabricației (AAAA-LL-ZZ). Deschis – 12 luni, cu condiția ca chitul să fie depozitat în ambalajul original care este închis corespunzător.

Temperatura de depozitare: minim +5°C și maxim +35°C.

Gestionarea deșeurilor:

Elimină conținutul la un punct de colectare a deșeurilor sau la un centru de reciclare, în conformitate cu reglementările locale sau naționale. Ambalajele goale pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere, în conformitate cu reglementărilor locale sau naționale.

Pentru mai multe informații:

Contactează magazinul IKEA local pe www.ikea.ro
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,
Suedia +46 476 810 00

Slovensky

Výplň na opravu otvorov

Opravný plnič na báze vody na použitie v interiéri a exteriéri určený na priame používanie.

Na opravu dier a prasklín v stenách, dreve a drevenom nábytku.

Návod na použitie:

Nepoužívajte na priamom slnku. Povrchy musia byť čisté, suché a zbavené mastnoty. Oblasť okolo otvoru / praskliny zabezpečte papierovou páskou. Do otvoru / praskliny naneste malé množstvo plniva, aby ste ho úplne vyplnili. Povrch uhladzte špachtľou. Počkejte na úplné vyschnutie. V prípade potreby aplikujte ďalšiu dávku výplne po štyroch hodinách. Ak chcete získať hladký povrch, po zaschnutí povrch zľahka prebrúste. Aby bol opravený povrch pevnejší a odolnejší, na výplň sa naniesie farba, lak alebo iný náter. Na vyplnených plochách vo vonkajšom prostredí musia byť tieto nátery schválené na použitie vo vonkajšom prostredí.

Zloženie:

Vápenec, voda, akrylový polymér, dispergačné činidlo, prírodné spojivá, konzervačné látky a prísady.

Dôležité:

Výrobok používajte v súlade s pokynmi. Po použití si umyte ruky. Skladujte mimo dosahu detí.

Nepožívajte. V prípade požitia: vyhľadajte lekársku pomoc. Ak dôjde ku kontaktu s očami, opláchnite veľkým množstvom vody po dobu niekoľkých minút. Ak príznaky pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.

Nástroje vyčistíte v teplej mydlovej vode.

Čas schnutia: štyri až šesť hodín. Možno opäť aplikovať po štyroch hodinách.

Tento výrobok nie je klasifikovaný ako nebezpečný podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008.

Použite do:

Neotvorené – tri roky od dátumu výroby (RRRR-MM-DD). Otvorené – 12 mesiacov za predpokladu, že náplň je skladovaná v pôvodnom obale, ktorý je riadne uzavretý.

Teplota skladovania: nie vyššia ako 35 °C a nie nižšia ako 5 °C.

Likvidácia:

Obsah zlikvidujte na zbernom mieste odpadu alebo v recyklačnom centre v súlade s miestnymi alebo vnútroštátnymi predpismi. Prázdne obaly môžete zlikvidovať spolu s domovým odpadom podľa miestnych alebo vnútroštátnych predpisov.

Viac informácií:

Kontaktujte nás v obchodnom dome IKEA alebo na www.IKEA.sk

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Švédsko +46 476 810 00

Български

Пълнител за отвори

Пълнител на водна основа за употреба на закрито/открито, който може да се използва веднага

и е предназначен за поправка на отвори и пукнатини в стени, дърво и мебели на дървесна основа.

Инструкции за употреба:

Не използвайте на пряка слънчева светлина. Повърхностите трябва да са чисти, сухи и без мазнини. Обезопасете площта около отвора/пукнатината с хартиено тиксо. Поставете малко количество пълнител в отвора/пукнатината, за да го запълните напълно. Загладете повърхността с шпатула. Изчакайте до пълно изсушаване. Нанесете допълнителна доза пълнител, ако е необходимо, след 4 часа. Обработете леко повърхността с шкурка след изсушаване, за да я загладите. За да бъде поправената повърхност по-здрава и издръжлива, върху пълнителя е необходимо да се нанесе боя, лак или други покрития. При поправка на повърхности на открито, тези покрития трябва да са подходящи за употреба на открито.

Състав:

Варовик, вода, акрилен полимер, диспергиращ агент, естествени свързващи вещества, консерванти и добавки.

Важно:

Използвайте продукта в съответствие с инструкциите за употреба. Измийте ръцете си след употреба. Дръжте далеч от деца. Не поглъщайте. В случай на поглъщане, потърсете медицинска помощ. В случай на контакт с очите: изплакнете с чиста вода в продължение на няколко минути. Потърсете лекарска помощ, ако някой от симптомите продължи.

Почистете инструментите с топла сапунена вода.

Време за изсъхване: 4-6 часа. Повторно нанасяне: след 4 часа.

Този продукт не е класифициран като опасен съгласно регламент (ЕО) No 1272/2008.

Използвайте до:

Неотворен - 3 години от датата на производство (ГГГГ-ММ-ДД). Отворен - 12 месеца, при условие, че пълнителят е съхраняван в оригиналната опаковка, която е затворена плътно.

Температура на съхранение: не по-висока от 35°C и не по-ниска от 5°C.

Изхвърляне:

Изхвърлете съдържанието в депо за събиране или рециклиране на отпадъци, съгласно местните или национални разпоредби.

Празната опаковка може да бъде изхвърлена заедно с битовите отпадъци, съгласно местните или националните разпоредби.

За повече информация:

Свържете се с най-близкия магазин на ИКЕА чрез www.IKEA.bg.

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

Hrvatski

Punilo za popravak rupa

Punilo za popravak na bazi vode za unutarnju/vanjsku upotrebu koje se može odmah upotrijebiti.

Za popravak rupa i pukotina u zidovima, drvu i namještaju od drva.

Upute za upotrebu:

Ne koristiti na izravnoj sunčevoj svjetlosti. Površine moraju biti čiste, suhe i očišćene od masnoće.

Osigurati područje oko rupe/pukotine s papirnatom trakom. Nanijeti malenu količinu ispune u rupu/pukotinu kako bi se potpuno ispunila. Zagladiti površinu špatulom. Čekati da se potpuno osuši.

Dodati dozu ispune po potrebi nakon 4 sata. Kako bi površina ostala glatka, potrebno ju je lagano izbrusiti nakon sušenja. Kako bi popravljena površina postala snažnija i izdržljivija, na nju je potrebno nanijeti boju, lak ili ostale premaze. Na ispunjenu površinu na otvorenom, ovi proizvodi moraju biti odobreni za vanjsku upotrebu.

Sastojci:

Vapnenac, voda, akrilni polimer, disperzivno sredstvo, prirodna veziva, konzervansi i aditivi.

Važno:

Koristiti proizvod u skladu s uputama za upotrebu. Oprati ruke prije prve upotrebe. Držati ga izvan dohvata djece. Ne gutati. U slučaju gutanja: potražiti liječničku pomoć. U slučaju dodira s očima: ispirati čistom vodom nekoliko minuta. Potražiti medicinski savjet ako postoje bilo kakvi simptomi. Očistiti alat toplom vodom i sapunom.

Vrijeme sušenja od 4 do 6 sati. Ponovno nanijeti nakon 4 sata.

Ovaj proizvod nije klasificiran kao opasan prema propisima (EC) br. 1272/2008.

Korištenje:

Neotvoreno: 3 godine od datuma proizvodnje (GGGG-MM-DD) Otvoreno – 12 mjeseci, pod uvjetom da se punilo čuva u originalnom i dobro zatvorenom pakiranju.

Temperatura skladištenja: ne iznad 35 °C i ne ispod 5 °C.

Odlaganje:

Odložiti sadržaj na za to predviđeno mjesto ili na reciklažno dvorište – u skladu s lokalnim i državnim propisima. Prazna ambalaža može se odlagati s kućnim otpadom u skladu s lokalnim ili državnim propisima.

Za više informacija:

Kontaktirati lokalnu robnu kuću IKEA putem stranice IKEA.hr

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

Ελληνικά

Επισκευαστικός στόκος

Υλικό γέμισης με βάση το νερό για χρήση σε εσωτερικούς/εξωτερικούς χώρους που μπορεί να χρησιμοποιηθεί άμεσα.

Για να γεμίσετε τρύπες ή ρωγμές στον τοίχο, στο ξύλο και σε ξύλινα έπιπλα.

Οδηγίες χρήσης:

Μη χρησιμοποιείτε σε απευθείας έκθεση στον ήλιο. Οι επιφάνειες πρέπει να είναι καθαρές, στεγνές και χωρίς λίπη. Ασφαλίστε την περιοχή γύρω από την τρύπα/ράγισμα με χαρτοταινία. Εφαρμόστε μικρή ποσότητα υλικού μέσα στην τρύπα για να τη γεμίσετε τελείως. Λειάνετε την επιφάνεια με μία σπάτουλα. Περιμένετε για να στεγνώσει απολύτως. Εφαρμόστε μία επιπλέον δόση υλικού, αν χρειάζεται, μετά από 4 ώρες. Για να έχετε μία λεία επιφάνεια, απλώς περάστε με γυαλόχαρτο την επιφάνεια αφού στεγνώσει. Για να κάνετε την επιφάνεια πιο γερή κι ανθεκτική, μπορείτε να εφαρμόσετε βαφή ή βερνίκι πάνω από το υλικό της γέμισης. Στις επιφάνειες που έχουν επεξεργαστεί με το υλικό σε εξωτερικούς χώρους, τα υλικά πρέπει να εγκρίνονται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Συστατικά:

Ασβεστόλιθος, νερό, ακρυλικά πολυμερή, παράγοντας διασποράς, φυσικά συνδετικά, συντηρητικά και πρόσθετα.

Σημαντικό:

Χρησιμοποιήστε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες. Πλύνετε τα χέρια μετά τη χρήση. Φυλάσσετε το μακριά από τα παιδιά. Μην εισπνεύσετε. Σε περίπτωση εισπνοής: αναζητήστε ιατρική βοήθεια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια: ξεπλύνετε με καθαρό νερό για μερικά λεπτά. Αναζητήστε ιατρική συμβουλή αν τα συμπτώματα επιμείνουν.

Καθαρίστε τα εργαλεία σας με ζεστό σαπουνόνερο. Χρόνος φόρτισης: 4- 6 ώρες. Εφαρμόστε ξανά μετά από 4 ώρες.

Αυτό το προϊόν δεν έχει ταξινομηθεί ως επικίνδυνο σύμφωνα με τον κανονισμό (EC) No 1272/2008.

Χρήση έως:

Σφραγισμένη συσκευασία - 3 χρόνια μετά την ημερομηνία παραγωγής (HH-MM-EEEE). Ανοιγμένη

συσκευασία - 12 μήνες, υπό την προϋπόθεση ότι το υλικό αποθηκεύτηκε στην αρχική του συσκευασία, που είναι καλά κλειστή.

Θερμοκρασία αποθήκευσης: όχι πάνω από +35°C και όχι κάτω από +5°C.

Απόρριψη:

Απόρριψη των περιεχομένων/του δοχείου σε σημείο συλλογής απορριμμάτων ή σε κέντρο ανακύκλωσης, σύμφωνα με τους τοπικούς και γενικούς κανονισμούς. Οι άδειες συσκευασίες μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απόβλητα, σύμφωνα με τους τοπικούς ή γενικούς κανονισμούς.

Για περισσότερες πληροφορίες:

Επικοινωνήστε με το τοπικό σας κατάστημα IKEA ή μέσω του www.ikea.gr

Українська

Шпаклівка

Готова до використання шпаклівка на водній основі для внутрішніх та зовнішніх робіт.

Для ремонту отворів і тріщин у стінах, деревині та меблях з деревини.

Інструкції з використання:

Не використовуйте під прямими сонячними променями. Поверхні повинні бути чистими, сухими та знежиреними. Заклейте область навколо отвору/тріщини паперовою стрічкою. Нанесіть шпаклівку в отвір/тріщину так, щоб повністю заповнити його. Розгладьте поверхню шпателем. Дочекайтеся повного висихання. За потреби нанесіть шпаклівку повторно 4 години. Щоб отримати гладку поверхню, злегка відшліфуйте її після висихання. Щоб відремонтована поверхня була міцнішою і довговічнішою, поверх шпаклівки наносять фарбу, лак або інші покриття. На відремонтованих вуличних поверхнях, ці покриття повинні бути схвалені для зовнішнього використання.

Склад:

Вапняк, вода, акриловий полімер, диспергатор, природні зв'язуючі речовини, консерванти та добавки.

Важливо:

Використовуйте виріб відповідно до інструкцій. Вимийте руки після використання. Тримайте якомога далі від дітей. Не ковтати. У разі проковтування: звернутися до лікаря. У разі потрапляння в очі: промивайте чистою водою протягом кількох хвилин. Зверніться до лікаря, якщо будь-які симптоми не зникають.

Промийте інструменти теплою мильною водою. Час висихання 4-6 годин. Повторне нанесення через 4 години.

Цей товар не вважається небезпечним за регламентом (ЄС) № 1272/2008.

Строк придатності:

У закритому вигляді: 3 роки з дати виробництва (PPPP-ММ-ДД). У закритому вигляді – 12 місяців, за умови зберігання шпаклівки в оригінальній та добре закритій упаковці.

ЗБЕРІГАННЯ: За температури не вище 35°C і не нижче +5°C.

Утилізація:

Здайте залишки до пункту приймання відходів або центру утилізації згідно з вимогами місцевого та національного законодавства.

Порожню упаковку можна утилізувати разом із побутовим сміттям згідно з вимогами місцевого та національного законодавства.

Більше інформації:

Зверніться до місцевого магазину IKEA через www.IKEA.com

IKEA of Sweden, Тульпанвеген 8, 343 34
Ельмхульт, Швеція +46 476 810 00

Srpski

Sredstvo za ispunjavanje i popravljavanje rupa

Sredstvo za ispunjavanje i popravljavanje na bazi vode za upotrebu unutra/napolju koje može da se koristi odmah.

Za popravljavanje rupa i pukotina u zidovima, drvetu i drvenom nameštaju.

Uputstvo za upotrebu:

Nemoj koristiti pod direktnom sunčevom svetlošću. Površina mora biti očišćena od prljavštine i masnoće i suva. Obezbedi površinu oko rupe/pukotine papirnom trakom. Nanesi malu količinu sredstva za ispunjavanje u rupu/pukotinu dok potpuno ne bude ispunjena. Izravnaj površinu lopaticom. Sačekaj da se potpuno osuši. Nanesi još jednu dozu sredstva za ispunjavanje posle 4 sata ako bude potrebno. Da dobiješ glatku površinu, blago išmirglaj površinu posle sušenja. Da bi popravljena površina bila jača i izdržljivija, nanesi boju, lak ili neku drugu oblogu preko sredstva za ispunjavanje. U slučaju spoljašnjih površina koje su ispunjene, ove obloge moraju da budu odobrene za upotrebu napolju.

Sastav:

Krečnjak, voda, akrilni polimer, sredstvo za dispergovanje, prirodna vezivna sredstva, konzervansi i aditivi.

Važno:

Proizvod koristi isključivo u skladu s uputstvima. Operi ruke posle upotrebe. Držati izvan domašaja dece. Nemoj gutati proizvod. U slučaju gutanja: obrati se lekaru. U slučaju kontakta s očima, ispiraj vodom nekoliko minuta. Obrati se lekaru ako neki simptom ne možeš da otkloniš.

Alatke isperi toplom sapunicom.

Vreme sušenja je 4–6 sati. Ponovo nanesi posle 4 sata.

Ovaj proizvod nije klasifikovan kao opasan prema propisima (EZ) br. 1272/2008.

Rok upotrebe:

Neotvoreno – 3 godine od datuma proizvodnje (GGGG-MM-DD). Otvoreno – 12 meseci, pod uslovom da se sredstvo za ispunjavanje čuva u originalnom pakovanju koje je dobro zatvoreno.

Temperatura skladištenja: ne iznad +35 °C i ne ispod +5 °C.

Odlaganje otpada:

Sadržaj odloži na mestu predviđenom za odlaganje otpada ili u reciklažnom centru – shodno lokalnim i državnim propisima. Prazna pakovanja možeš da odložiš s otpadom iz domaćinstva shodno lokalnim i državnim propisima.

Za više informacija:

Obrati se lokalnoj robnoj kući IKEA preko www.IKEA.rs

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

Slovenščina

Polnilno za luknje

Pripravljena polnilna masa na vodni osnovi, primerna za uporabo v zaprtih prostorih in na prostem.

Za popravilo lukenj in razpok v stenah ter pohištvu iz lesa in lesnih materialov.

Navodila za uporabo:

Ne uporabljaj na neposredni sončni svetlobi.

Površina mora biti čista, suha in nemastna.

Območje okoli luknje/razpoke zaščiti s papirnatim trakom. Nanesi majhno količino polnilne mase v luknjo/razpoko, da jo povsem zapolniš. Zgladi površino z lopatico. Počakaj, da se povsem posuši.

Po potrebi po 4 urah nanesi dodaten sloj. Za gladko površino lahko rahlo obrusiš, ko se posuši. Da bi bila popravljena površina močnejša in trajnejša, čez polnilno maso nanesi barvo, lak ali drug premaz.

Na zapolnjenih površinah na prostem morajo biti ti premazi odobreni za uporabo na prostem.

Sestavine:

Apnenec, voda, akrilni polimer, dispergator, naravna veziva, konzervansi in dodatki.

Pomembno:

Izdelek uporabljaj v skladu z navodili. Po uporabi si umij roke. Shranjuj izven dosega otrok. Ne zaužij. V primeru zaužitja: poišči zdravniško pomoč. V primeru stika z očmi: oči več minut izpiraj z vodo. Če simptomi ne izzvenijo, poišči zdravniško pomoč. Orodje očisti s toplo milnico.

Čas sušenja 4–6 ur. Po 4 urah se lahko ponovno nanese.

Ta izdelek ni razvrščen kot nevaren glede na uredbo (ES) št. 1272/2008.

Rok uporabe:

Neodprta embalaža – 3 leta od datuma proizvodnje (LLLL-MM-DD), Odprto – 12 mesecev, če je polnilo za luknje shranjeno v originalni in pravilno zaprti embalaži.

Temperatura med shranjevanjem: od 5 do 35 °C.

Odstranjevanje:

Vsebino zavrzi na ekološkem otoku ali centru za reciklažo – v skladu z lokalnimi ali nacionalnimi predpisi. Prazno embalažo lahko odvržeš med gospodinjske odpadke v skladu z lokalnimi ali nacionalnimi predpisi.

Za več informacij:

Obrni se na najbližjo trgovino IKEA prek spletne strani www.IKEA.com.

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Švedska +46 476 810 00

Türkçe

Delik dolgu macunu

Hemen kullanılabilir iç/dış mekan kullanımı için su bazlı tamir macunu.

Duvar, ahşap ve ahşap esaslı mobilyalardaki delik ve çatlakları onarmaya yardımcıdır.

Kullanım kılavuzu:

Doğrudan güneş ışığı altında kullanmayın. Yüzeyler temiz, kuru ve yağdan arındırılmış olmalıdır. Delik/çatlak çevresindeki alanı kağıt bantla sabitleyin. Tamamen doldurmak için deliğe/çatlağa az miktarda dolgu macunu uygulayın. Bir spatula yardımı ile yüzeyi düzeltin. Tamamen kurumasını bekleyin. Gerekirse 4 saat sonra ek bir doz dolgu macunu uygulayın. Pürüzsüz bir yüzey elde etmek için kuruduktan sonra yüzeyi hafifçe zımparalayın. Onarılan yüzeyi daha güçlü ve dayanıklı hale getirmek için, macunun üzerine boya, vernik veya diğer kaplamalar uygulanmalıdır. Dış mekandaki dolgulu yüzeylerde, bu kaplamaların dış mekan kullanımı için onaylanmış olması gerekir.

İçindekiler:

Kireçtaşı, su, akrilik polimer, dispersiyon ajanı, doğal bağlayıcılar, koruyucular ve katkı maddeleri.

Uyarı:

Ürünü talimatlarına uygun olarak kullanın. Kullandıktan sonra ellerinizi yıkayın. Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. Yutulmamalıdır. Yutulması halinde tıbbi yardım alın. Gözle teması halinde, birkaç dakika boyunca temiz su ile durulayın. Herhangi bir belirti görülmesi halinde tıbbi yardım alın.

Aletleri ılık sabunlu su ile temizleyin.

Kuruma süresi 4-6 saat. 4 saat sonra tekrar uygulanabilir.

Bu ürün, 1272/2008 (EC) sayılı yönetmeliğe göre tehlikeli olarak sınıflandırılmamıştır.

Kullanım

Açılmamış – Üretim tarihinden itibaren 3 yıl (YYYY-AA-GG). Açılmış - Dolgu maddesinin doğru bir şekilde kapatılması ve orijinal ambalajında saklanması koşuluyla 12 ay.

Depolama sıcaklığı: +35°C'nin (+95°F) üzerinde ve +5°C'nin (+41°F) altında olmamalıdır.

Çöpe atma:

İçeriği yerel veya ulusal yönetmeliklere uygun olarak bir atık toplama noktasına veya geri

dönüşüm merkezine teslim edebilirsiniz. Boş ambalajlar yerel veya ulusal yönetmeliklere göre evsel atıklarla birlikte atılabilir.

Daha fazla bilgi için:

www.ikea.com.tr adresinden yerel IKEA mağazanıza başvurun

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, İsveç +46 476 810 00

عربي

حشوة ثقبوب

حشوة مائية للاستخدام الداخلي والخارجي ويمكن استخدامها على الفور.

لإصلاح الثقبوب والشقوق في الجدران والأثاث الخشبي.

تعليمات الإستخدام:

لا تستخدم المنتج في ضوء الشمس المباشر. يجب أن تكون الأسطح نظيفة وجافة وخالية من الدهون. قم بلمصق شريط ورقي في المنطقة المحيطة بالفتحة/الشق. ضع كمية صغيرة من الحشوة في الفتحة/الشق لملئه بالكامل. امسح السطح بلطف بواسطة مكشطة. انتظر حتى تجف الحشوة بالكامل. ضع كمية إضافية من الحشوة إذا لزم الأمر بعد 4 ساعات. للحصول على سطح أملس - قم بصنفرة السطح بلطف بعد أن يجف. لجعل السطح الذي تم إصلاحه أقوى وأكثر متانة، يجب وضع طلاء أو دهان فوق الحشوة. لمعالجة الأسطح الخارجية، يجب أن تكون هذه الحشوة معتمدة للاستخدام الخارجي.

المكونات:

حجر جير، ماء، بوليمر أكريليك، عامل مشمت، مواد رابطة طبيعية، مواد حافظة ومواد مضافة.

هام:

استخدم المنتج وفقاً للتعليمات. يجب غسل الأيدي بعد الاستعمال. يجب الحفاظ بعيداً عن متناول الأطفال. يجب عدم ابتلاع المنتج. في حالة الابتلاع: اطلب العناية الطبية. في حالة الملامسة للعين: اشطف العين بالماء النظيف لعدة دقائق. اطلب العناية الطبية في حالة استمرار أي أعراض.

نظف الأدوات بالماء الدافئ والصابون.

مدة الجفاف: 4-6 ساعات. يمكن إعادة التطبيق بعد 4 ساعات.

هذا المنتج ليس مصنفاً على أنه خطر وفقاً للائحة المجموعة الأوروبية رقم 1272/2008.

الاستخدام خلال:

عبوة غير مفتوحة - 3 سنوات من تاريخ الإنتاج (YYYY-MM-DD). عبوة بعد فتحها - 12 شهرًا، بشرط أن يتم تخزين الحشوة في عبوتها الأصلية المغلقة بشكل صحيح.

درجة حرارة التخزين: لا تزيد عن +35 درجة مئوية (+95 درجة فهرنهايت) ولا تقل عن +5 درجة مئوية (+41 درجة فهرنهايت).

التخلص من النفايات:

ينبغي التخلص من المحتويات في نقطة جمع النفايات أو مركز إعادة التدوير وفقًا للوائح المحلية. يمكن التخلص من الحاويات الفارغة مع النفايات المنزلية وفقًا للوائح المحلية.

لمزيد من المعلومات:

تواصل مع معرض إيكيا المحلي عبر الموقع www.IKEA.com
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,
Sweden +46 476 810 00